



# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



## Gør det selv

Anita fra SSF Flensborg amts sekretariat giver tips til, hvordan man nemt selv kan fremstille mundbind. (Foto: privat)



## Er der stadig

Den selskabelige forening Borgerforeningen er der stadig – om end droslet ned, oplyser formand Aase Abild. (Foto: privat)



## Også ramt

Også Foreningen Norden i Sydslesvig er selsagt ramt af krisen men fremadrettet optimistisk, siger formand Anke Spooren-donk. (Foto: SSW)

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

## JUBILÆUMS-ÅRSMØDERNE 2020



De sydslesvigske jubilæums-årsmøder 2020 flyttes til 2021. (Foto: FIA)

## Ny dato i 2021

Jubilæumsudgaven af de danske årsmøder i Sydslesvig 2020 rykkes til weekenden den 28.-30. maj 2021. Det besluttede SSFs forretningsudvalg i starten af ugen.

Årsmøderne 2020 skulle egentligt holdes i weekenden den 19.-21. juni 2020. Arrangementet var tænkt som mindretallets store markering af jubilæumsåret, men faren for at sprede smitten af den nye Corona-virus gjorde, at SSF aflyste årsmøderne.

Der har siden været overvejelser om, hvorvidt de kunne gennemføres på et senere tidspunkt på året, men krisens udvikling har gjort, at SSF nu har besluttet at lægge den store markering af grænsedragningen i 1920 til den sidste maj-weekend i 2021.

### BEKLAGELIGT

- Det er selvfølgelig beklageligt, at vi

i første omgang måtte aflyse årsmøderne. Vi har glædet os meget til at markere jubilæet, og en del af os har allerede brugt mange arbejdstimer på planlægningen.

- Derfor er det glædeligt, at vi nu har fundet en løsning. På den måde kan vi holde fast i den festlige markering, og vores arbejde er ikke spildt. Vi ser frem til på mange måder historiske årsmøder i 2021, lyder det fra Jens A. Christiansen, SSFs generalsekretær. ram

### 100 ÅRS DAG

Der arbejdes desuden på, at SSFs fødselsdag markeres i slutningen af 2020, såfremt Corona-krisen tillader det. Mindretallets kulturelle hovedorganisation blev grundlagt i 1920.

## VI SYNGER SAMMEN



"Vi synger sammen-koppen" kan også bestilles hos SSF.

## Kop kan bestilles hos SSF

Hele Familien Danmark kan nu købe "Vi synger sammen-koppen". Koppen, som Phillip Faber, komponist, chefdirigent og DRs morgensang-vært, fik tilsendt, er nemlig gået i produktion.

Et mindre reklamebureau i Kolding, der til dagligt blandt andet lever af at lave kulturkalendere til både Kolding og Vejle Kommune, brugte tiden under Corona på at designe koppen med tegningen af Phillip Faber foran klaveret.

- Da jeg var færdig med tegningen, fik jeg idéen med at sætte den på en

kaffekop, og det blev faktisk virkelig vellykket. Så blev det endnu hyggeligere at se morgensang, og jeg lagde selvfølgelig et billede af koppen på Facebook. I løbet af få minutter myldrede det ind med forespørgsler om, hvor koppen kunne købes. Det var her, jeg fik idéen, og jeg fik flaks produceret nogle flere. Jeg fik også straks sendt et eksemplar til Phillip Faber med en forespørgsel om at sælge dem, fortæller Heidi Kunst, indehaver af kunstdesign.dk.

Koppen blev hurtigt en del af de historier, der omgav Phillip Fabers

storslåede succes, og den blev nævnt både i Ekstrabladet og BT. Herefter var der ikke langt fra ønske til handling, og både DR og Phillip Faber gav grønt lys til, at koppen kunne gå i produktion.

Koppen produceres i et begrænset antal, og Heidi Kunst oplyser, at den også kan leveres til Sydslesvig. Den koster 15 euro per styk eller 29 euro for to.

Koppen kan bestilles på Dansk Generalsekretariat hos Tine Andresen, SSFs foreningskonsulent (tine@syfo.de).

## NY DATO

## SSFs landsmøde 21. november

SSFs forretningsudvalg har besluttet, at Sydslesvigsk Forenings ordinære landsmøde

finder sted 21. november i år på A.P. Møller Skolen i Slesvig.



Men Sydslesvigsk Forenings 100 års fødselsdag søges fejret endnu i 2020. (Foto: Marco Kahlund)



ANSIGTSMASKER - GØR DET SELV



Masker/ mundbind med fold, som en af patchwork-klubbens medlemmer har syet. (Fotos: privat)



Den sorte udgave er ikke mindst velegnet til folk med briller, høfeber og astma.

HANVED/LANGBJERG

Aflysning

SSF Hanved/ Langbjerg aflyser deres tur til Spargelhof Freienwill den 28. maj

SOMMERUDSTILLING

Udskydes til 2021

Den Slesvigske Samling og Sydslesvigs danske Kunstforening udskyder sommerens udstilling til maj/ juni 2021.

Det drejer sig om udstillingen »Grænsen af nået. Afstemningsplakater fra 1920«.

AS

Ingen arrangementer

Der er ingen arrangementer meddelt til "Ugen, der kommer". Der er ingen gudstjenester. Der henvises til internettet.



Anita Börner med sin foretrukne maske-form.

Anita Börner har opskriften

Nåhtalente har stillet opskriften på ansigtsmasker/ mundbind til rådighed på nettet.

- Så da bl.a. Dansk Sundhedstjeneste i starten af april spurgte min patchwork-klub, som Kerstin Reich står for, om ikke vi kunne tænke os at sy nogle masker/ mundbind, syede jeg nogle med fold, fortæller kontorassistent Anita Börner, Dansk Sekretariat for Flensborg Amt.

Den form for maske er hun dog ikke særlig vild med:

- Nu, hvor vi alle skal have maske på, når vi er ude at handle eller kører i bus eller tog, har jeg valgt en anden form for maske, som er endnu nemmere og hurtigere at sy. Og den vil jeg ikke snyde jer for, siger hun til KONTAKT.

- Min mand har testet masken - den sorte udgave som vist på et bille-

derne, da han går med briller, har høfeber og er astmatiker.

- Der er ikke behov for en symaskine, en nål og lidt tråd er nok, og nå ja, et strygejern er der dog brug for.

- Den kan ligesom i opskriften fra Nåhtalente syes i tre forskellige størrelser, så de er egnet til børn, damer og herrer:

Til den mindste størrelse (S), som bliver ca. 7 x 14 cm, har man brug for et stykke stof i størrelse 16 x 30 cm og 2 x elastik i størrelse 15-16 cm.

Til den mellemste størrelse (M), som bliver ca. 7,5 x 16 cm, har man brug for et stykke stof i størrelse 18 x 34 cm og 2 x elastik i størrelse 17-18 cm.

Til den største størrelse (L), som bliver ca. 8,5 x 18 cm, har man brug for et stykke stof i størrelse 20 x 38 cm og 2 x elastik i størrelse 19-20 cm.

Til mine masker har jeg valgt at bruge elastik i 18 hhv. 20 cm, fortæller hun:

- Det gode ved denne maske er, synes jeg, at man selv kan bestemme, om man vil lægge noget ekstra i eller ej, som f.eks. et aktivkul-filter, køkkenrulle, damebind, kaffefilter eller teposer.

- Jeg har oplevet, at børn hurtigt får det varmt under masken eller endda går i panik, fordi de mener, de ikke kan trække vejret. Her kan indholdet/ fyldet fint droppes, og hvis de vil have det samme som mor, far, moster, faster, Oma eller Opa, kan man fint proppe noget i den.

- Det tager mig ca. 20 min. at sy to masker ad gangen, fra at skære stoffet til, stryge og sy på symaskinen.

- Jeg ønsker god fornøjelse. Linket til opskriften: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_pZLEtwD-yM](https://www.youtube.com/watch?v=_pZLEtwD-yM)

BORGERFORENINGEN

"Vi er der stadig"

"Vi er der stadig", siger den selskabelige forening Borgerforeningens formand Aase Abild.

"Om end uden aktivitet for tiden". Siden 11. marts har foreningen måttet meddele fem aflysninger hhv. udsættelser, siger formanden. Og mødelokalet, Restaurant Borgerforeningen har jo heller ikke fået lov til at åbne. Den vigtigste er Borgerforeningens 185 års fødselsdag den 12. maj, hvor programmet var lavet og aftaler truffet. Men som så måtte udskydes til senere på året.

En planlagt tur til Dybbøl og Sønderborg den 11. juni har bestyrelsen ligeledes måttet aflyse.

En anderledes spændende tur var tænkt gennemført til Hvide Sande og lejrskolehjemmet Vesterled. De to ture tilbydes medlemmerne næste år. Et arrangement var Aase Abild dog endnu mere ked af at måtte aflyse: Dronningens 80 års fødselsdag sammen med Dansk Alderdomshjem. Markeringen måtte ikke gennemføres, hverken inde eller ude, så den aflystes helt. Dog blomstrer det kirsebærtræ, foreningen lod plante i anledning af og i god tid inden den royale fødselsdag.

Og det nyder de beboere godt af, der har vindue ud mod alderdomshjemets park.



Aase Abild, Borgerforeningen: "Vi er der stadig - om end med aflysninger".

HUMANITÆRT

Foredrag flyttes

SSFs Humanitære Udvalgs foredrag ved rektor Heino Aggedam, Duborg-Skolen, 13. maj er aflyst, men flyttes til efteråret.

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis. Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Bernd Engelbrecht, Rasmus Meyer

Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76 24939 Flensborg Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122

Internet: [www.syfo.de](http://www.syfo.de) e-mail: [info@syfo.de](mailto:info@syfo.de)

Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



## LILLE ÅBNING VED GRÆNSEN

# Positiv udvikling for mindretallet

Den danske regerings nye udspil i forbindelse med Corona-krisen modtages positivt i Sydslesvig. Regeringen har nemlig løsnet op for, hvem der må køre hen over grænsen. Ifølge udspillet, der blev præsenteret torsdag den 23. april, må familier med medlemmer i direkte linje besøges i Danmark. Det vil sige, at ægtefæller, faste samlever, børn og forældre i Danmark siden torsdag må besøges. Danmark besluttede i starten af Corona-krisen at lukke helt ned for grænsen. Uden anerkendelsesværdigt formål måtte ingen komme ind i landet. Derfor måtte mange med familie på begge sider af grænsen give afkald på besøg.

Men siden torsdag har regeringen ændret kurs, og besøg af familie i direkte linje regnes nu ligeledes som anerkendelsesværdigt formål.

**LEMPELSEN**  
Lempelsen kommer ikke mindst på grund af en ihærdig indsats fra mindretallets organisationer. SSW og SSF har med breve til Sydslesvigudvalget, ministerier og til statsminister Mette Frederiksen, tydeliggjort, at mange i Sydslesvig var ramt af den strikte grænselukning.

- Det er meget glædeligt, at den danske regering har lyttet til os. Flere af vores medlemmer har henvendt sig, fordi de var afskåret fra familier-medlemmer. Vi er glade for, at de nu igen kan besøge dem i Danmark, siger Jens A. Christiansen, SSFs generalsekretær.

**GODT MODTAGET**

Den første weekend med de nye regler blev straks brugt til at besøge familien i Danmark. Det fortæller blandt andet Michael Oetzmann, SSFs ejendomsrådgiver. I weeken-

den besøgte han for første gang siden udbruddet af Corona-smitten sin datter i Danmark. Et herligt gensyn, som betyder meget for SSF-medarbejderen og familien. Michael Oetzmann minder dog om, at man gør klokt i at tage tilstrækkelig dokumentation med, når man vil krydse grænsen.

- Man skal kunne vise, hvem man vil besøge, og her er det vigtigt, at man kan dokumentere familiemedlemmets bopæl i Danmark. Det gjorde vi med et billede af min datters sygesikringskort. Det fungerer ganske fint, siger Michael Oetzmann.

Han tilføjer, at betjentene ved grænsen var meget imødekommende og venlige.

## TYSKE STATSBORGERE

Reglerne for indrejsen i Tyskland adskiller sig fra dem til indrejsen i Danmark. Det er for eksempel ikke tilladt at besøge familiemedlemmer på den anden side af grænsen. Men tyske statsborgere må godt rejse ind i landet.

Det forventes, at der på tyske side fremlægges nye regler den 4. maj.



Den dansk-tysk grænse er fortsat lukket, men passagen er blevet lempet en anelse nordpå for familiemedlemmer i direkte linje. (Fotos: FIA)

## POLITIET

# Hvad er et "anerkendelsesværdigt" formål?

På politiets hjemmeside kan man bl.a. læse, at danske statsborgere altid kan indrejse i Danmark. Videre står der: Øvrige personer, der ønsker at indrejse i Danmark, må forvente at blive afvist ved de danske grænser, medmindre de har et anerkendelsesværdigt formål med indrejsen.

## FORMÅL

Anerkendelsesværdige formål kan ifølge politiet være:

- Personer, der bor eller arbejder i Danmark, herunder selvstændige erhvervsdrivende, der udfører arbejde i Danmark
- Personer med en gyldig arbejdstilladelse, herunder også personer, der endnu ikke har udnyttet deres arbejdstilladelse og hvis indrejse sker for at arbejde i Danmark
- Personer, der skal levere varer eller tjenesteydelser til/ i Danmark eller varer ud af Danmark, herunder også personer, der i erhvervsøjemed skal fragte varer ud af Danmark i personbil

## I DIREKTE LINJE

- Ægtefæller, faste samlever, forældre og børn ("familie i direkte linje", red.) til en dansker, der er bosiddende i Danmark, eller til en herboende udlænding, såfremt det tiltrækkende udenlandske familiemedlem i øvrigt

lovligt kan indrejse i Danmark

- Ægtefæller, faste samlever og børn til en dansker, der er bosat i udlandet, som indrejser sammen med den danske ægtefælle/ samlever for et korterevarende ophold i Danmark under COVID-19-krisen. Dog er indrejse med henblik på turisme eller afholdelse af ferie ikke et anerkendelsesværdigt formål. Det tiltrækkende udenlandske familiemedlem skal i øvrigt lovligt kunne indrejse i Danmark
- Personer, der indrejser med henblik på at udøve samværsret med mindreårige børn
- Personer, der agerer primær omsorgsperson for mindreårige børn i Danmark (fx plejefamilie, som ikke indgår i kernefamilien)
- Personer, der skal besøge alvorligt syge eller døende familiemedlemmer i Danmark
- Personer, der indrejser med henblik på at deltage i et igangværende behandlingsforløb hos sundhedsmyndighederne i Danmark
- Personer, der skal deltage i en begravelse i Danmark
- Personer, der skal deltage i en retssag i Danmark
- Studerende i det omfang uddannelsesinstitutionerne ikke er lukkede (og der ikke tilbydes fjernundervisning)

- Sømænd, der skal af- eller påmønstre i Danmark i forbindelse med besætningskifte
- Besætningsmedlemmer på fly, diplomater, offshore-arbejdere eller andre persongrupper nævnt i Schengenreguleringens bilag VII. Dog vil landlov for sømænd (jf. Schengenreguleringens bilag VII nr. 3) ikke anses for et anerkendelsesværdigt formål.

## HOTLINE

Listen er baseret på oplysninger fra Politiet. Hvis man ikke kan finde svaret her, har politiet etableret en hotline (+45 7020 6044) vedr. indrejse i Danmark til besvarelse af spørgsmål om, hvad der er et anerkendelsesværdigt formål for at indrejse i eller passere gennem Danmark. Politiets hotline er åben på hverdage 8-16, i weekenden og på helligdage: 9-14.

## UDLÆNDINGE

Udlændinge, der udviser tydelige sygdomstegn, fx hoste, feber og lignende, vil ikke få lov at rejse ind i Danmark uanset formål. Udlændinge vil efter omstændighederne blive anmodet om at forevise dokumentation for det anerkendelsesværdige formål.

## FORENINGEN NORDEN I SYDSLESVIG

# Også ramt af nedlukning

Som alt folkeligt arbejde i Sydslesvig, Danmark og Tyskland samt andetsteds er også Foreningen Norden ramt af samfundets nedlukning som følge af coronavirusen. En ny erfaring for os alle.

Og selvom vi i disse uger også får lært rigtig meget om, hvor langt vi kan komme med digitale løsninger, så lever det folkelige foreningsarbejde nu engang af, at mennesker mødes. Indtil videre må vi dog væbne os med tålmodighed.

Nedlukningen har for vores vedkommende betydet, at operaforedraget den 25. april om den nye opera "Grænsemageren" har måttet aflyses – et arrangement, vi sammen med foreningen "Opera på Grænsen" og

SSFs Humanitære Udvalg stod som indbydere til. At operaens uropførelse i juni også har måttet aflyses, viser, hvad vi er oppe imod.

Det samme er tilfældet for Foreningen Nordens invitation til "Nordisk Midsommer" den 26. juni i Dansk Centralbiblioteks gård. Vi satser på, at arrangementet kan gennemføres til næste år – den svenske musiker Bo Swahn har i hvert fald allerede givet tilsagn om at komme. Det samme vil forhåbentlig være tilfældet med foreningens rejse til Island, som i år skulle have fundet sted 21.-31. juli. At rejseprogrammet også omfattede vores årlige venskabsbystævne, som denne gang gik til Siglufjordur, gør det ekstra bedrøveligt

at aflyse rejsen.

Men når alt dette er sagt, er det vigtigt at holde fast i, at det nordiske samarbejde ikke står og falder med, om konkrete arrangementer gennemføres eller ej.

Vi skal dog ville den nordiske dimension, både i vores samfunds- og i hele vores kulturforståelse. Derfor vil vi i Sydslesvig blive ved med at blande os i denne debat, da vi som porten til Norden - og dermed også som porten til Europa - har en særlig vinkel at bidrage med.

Anke Spoorendonk,  
formand

[corona | covid-19]

## Informationen über den Aufenthalt in Dänemark

Hier die Maßgaben des dänischen Gesundheitsministeriums:

- Häufig Hände waschen oder desinfizieren.
- In die Armbeuge Husten und Niesen.
- Körperkontakt vermeiden.
- Abstand halten. (mindestens 1-2 Meter)
- Menschenansammlungen meiden.
- Menschen mit Symptomen meiden.
- Für ältere Menschen und Risikogruppen gilt: Abstand halten und andere um Rücksicht bitten.

In der Öffentlichkeit gilt:

- Keine Gruppen von mehr als 10 Personen bilden. Auch hier gilt: Abstand halten.
- Die Polizei kann kurzfristig Aufenthaltsbegrenzungen und -verbote ausstellen. Achtet auf entsprechende Schilder.
- Es herrscht keine allgemeine Maskenpflicht.
- In Supermärkten und Geschäften auf Abstandsregeln achten und Anweisungen befolgen.

Zusammenhalten mit **A b s t a n d**.

SSW  
Für uns im Norden.

Wenn man es geschafft hat als „Familienmitglieder in direkter Linie“ (Ehepartner, Lebenspartner, Kinder bzw. Eltern) die Grenze zu Dänemark zu überwinden, hat man sich auch im Königreich an die Regeln (hier zusammengestellt vom SSW) zu halten.